

AÑO 23 N° 276  
OCTUBRE 2024

REVISTA DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA

**amigo  
camionero**

**25**

años

INTERNATIONAL  
TRUCK OF THE YEAR

2025

*e ACTROS 600*



**Camión Internacional  
del Año 2025**

# PODÉS SOÑARLO, PODÉS CARGARLO

**FUSO CANTER**

Cuotas desde

**USD 375**



IMPULSÁ TU NEGOCIO CON  
EL CAMIÓN QUE SE ADAPTA A VOS

**2.5 Tn**

**3.7 Tn**

**4.3 Tn**

**5.5 Tn**

Contactá con  
un asesor



Grupo Condor

**FUSO**

IMPULSA  
TU MUNDO

# Shell Evolux Diesel

ENERGÍA QUE MUEVE TU NEGOCIO  
**AHORRA HASTA 8,9%\***  
**EN EL CONSUMO**

\*Para más información visite [www.shell.com.py](http://www.shell.com.py)



# SUMARIO



## ▶ NACIONALES

**06** Director de AMIGO CAMIONERO formará parte del jurado para seleccionar al "Truck Of The Year Latin America"



## ▶ INTERNACIONALES

**20** SCANIA expuso su gama de camiones pesados eléctricos y a biocombustible en la IAA 2024.



## ▶ EVENTO

**46** AMIGAS DA RODAGEM realizó el Segundo Encuentro de Mujeres Camioneras de Paraguay y Brasil.



## ▶ CONSEJOS

**62** 4 FUNCIONES ESENCIALES de la lubricación para mantener tu camión como nuevo.



## STAFF

### DIRECCIÓN GENERAL:

Fernando Berdichevsky  
(0981) 402 328  
amigocamionero@yahoo.com

### REDACCIÓN:

Melissa Enciso

### EDICIÓN DE REVISTA Y DISEÑO GRÁFICO:

Patricio Grassi

### DISEÑO GRÁFICO:

Alberto Rodríguez

### SECRETARIA DE DIRECCIÓN:

Elizabeth Segovia  
(0981) 785 000

### VENTAS:

(021) 202 752  
Raquel Caballero  
(0981) 161 491

### WHATSAPP:

📞 (0981) 402 328  
📞 (0981) 785 000

### DISTRIBUCIÓN:

Walter Bedoya

**Amigo Camionero Revista**  
es responsabilidad de



Teléfono: (+595 21) 202 752

José Berges 1362 e/ Mary Lions  
y Juan Manuel Frutos Pane, Asunción - Paraguay  
[www.amigocamionero.com.py](http://www.amigocamionero.com.py)  
amigocamionero@yahoo.com

📘 amigocamionerpy

📺 amigocamionerpy

📷 amigocamionero

## DISTRIBUCIÓN EN INTERIOR

### MARÍA AUXILIADORA:

• Pintu Car - Cel.: (0985) 788 753

### ENCARNACIÓN:

- V.S. Importaciones S.R.L.  
(071) 200 724
- CN Repuestos S.R.L.  
(071) 202 643 - Cel.: (0981) 966 920
- M.H. IMPORT  
(071) 203 399 Cel.: (0985) 917 165

### CONCEPCIÓN:

- David Huerta - (0982) 318 729
- Ivan Repuestos - (0331) 240 974

### PEDRO J. CABALLERO:

- VR Autorepuestos  
(0336) 271 881 - (0971) 842 022

### LOMA PLATA:

- Harmut Braun - (0981) 939 293



PRONTO DISPONIBLE EN

# RODOMAQ

Entregando soluciones

Hasta un 4% de  
eficiencia de  
combustible.

Mejor confort de  
conducción.

Conectividad  
mejorada.



**Central**  
Ruta Nacional N°07 José Gaspar  
R. De Francia km 135  
Laurel - Canindeyú

**Sucursal Capiatá**  
Avda. Ruta 2 km 1  
Finca N°9127  
Capiatá - Central

**Sucursal Itapúa**  
Avda. B° Arroyo Porá  
Cambyreta - Itapúa

**Sucursal Minga Guazú**  
Avda. Km 16 Acaray - Calle Sor  
Serafina, Minga Guazú  
Alto Paraná

CONTACTANOS AL: 021 237 6545 | SEGUINOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES



# DIRECTOR DE AMIGO CAMIONERO

## formará parte del jurado para seleccionar al "Truck Of The Year Latin America"

El director general de Amigo Camionero, Fernando Berdichevsky, reconocido periodista del medio especializado en el rubro del transporte en Paraguay, fue invitado a conformar parte del selecto jurado para seleccionar al Truck Of The Year Latin America 2025 que se dará durante la Fenatran 2024.

**E**l International Truck Of The Year fue creado en 1976 en Inglaterra como una organización sin fines de lucro, compuesta por periodistas profesionales del sector de transporte terrestre. Desde entonces, se convirtió en el premio más prestigioso de Europa.

Para esta edición versión latinoamericana, el camión nominado debe ser "nuevo", lanzado o haber recibido nuevas versiones dentro de los últimos 12 meses desde la elección. Debe ser producido en serie y estar disponible para su compra por los clientes desde el inicio del periodo del concurso.

Los modelos elegibles para este año son: DAF XF, Iveco S-Way, Mercedes-Benz Actros, Scania R, Volkswagen Meteor y Volvo FH.

La organización otorga el Truck Innovation Award, reconociendo a los camiones que contribuyen con

tecnologías avanzadas, de acuerdo con el nivel tecnológico de la industria de camiones en América Latina.

Las nominaciones para la edición actual, en orden alfabético son: Mercedes-Benz Atego o Arocs Autónomo, Scania P Autónomo, Volvo FMX Autónomo y Volkswagen Constellation Autónomo.



Desde el equipo de Amigo Camionero le deseamos siempre el mayor de los éxitos a nuestro director y que lleguen más reconocimientos en su larga e intachable carrera en los medios de comunicación.





Shell  
**RIMULA**



# El lubricante que trabaja tanto como vos.



Mayor protección  
al motor.



Extensión del periodo  
de cambio de aceite.



# NAVEGISTIC 2024

## Finalizó exitosamente la mayor feria internacional de logística fluvial y construcción naval de Sudamérica

La Expo Navegistic 2024, en su 11ª edición se llevó a cabo en el Centro de Convenciones del Paseo La Galería de Asunción, Paraguay, y contó con más de 80 stands y la participación de 200 organizaciones internacionales y locales.



Esta muestra se posicionó una vez más como el evento más importante de la región para la logística fluvial y la construcción naval, atrayendo a profesionales y empresas de todo el mundo. El evento ofrece una oportunidad única para realizar negocios, establecer alianzas estratégicas y conocer las últimas tendencias tecnológicas en logística y construcción naval.

Navegistic ha sido un punto de encuentro clave para la región, promoviendo el desarrollo de la Hidrovía Paraná-Paraguay, que es fundamental para el comercio y la integración regional.

### Entre las actividades destacadas, se encuentran:

- ▶ Conferencias y charlas técnicas a cargo de expertos internacionales.
- ▶ Capacitaciones sobre temas clave para la industria.
- ▶ Oportunidades de networking para los principales actores del sector.



Navegistic se consolidó como un evento abierto a profesionales y público en general, con el objetivo de fomentar el diálogo, la innovación y el desarrollo en la región. Desde su primera edición, ha sido la feria líder en el sector logístico fluvial y naval en Sudamérica, reuniendo a empresas de la región y del mundo para generar oportunidades de negocio e impulsar la industria.



LINEA AGRÍCOLA



LINEA PESADA



Repuestos

SUCURSAL CAMPO 9

(0983) 520 846

SUCURSAL LOMA PLATA

(0981) 213 466

[www.transagro.com.py](http://www.transagro.com.py)



Transagro  
operador de estaciones  
Petrobras

# LT FORMA PARTE del legado del desarrollo del país

LT forma parte de la historia del corredor agroindustrial oriental, o la "Ruta de la Leche", que genera el desarrollo al país. La obra repercute de forma positiva con los aumentos de compras de los productos lácteos, ganadero y algodonero con una concurrencia en notable aumento.

LT fue una de las empresas responsables del tramo del lote 2, conectando puntos cruciales que pasan por Cruce de los Pioneros - Paratodo y Paratodo - Cruce Douglas, incluyendo así los accesos Campo Aceval al Cruce infante Avalos Sánchez.

La importancia estratégica de esta obra se refleja en los números del sector agropecuario chaqueño. La región alberga actualmente más de 6,1 millones de cabezas de ganado bovino, representando el 44% del total del país y originando cerca del 47% de la carne bovina exportada por Paraguay. En el sector lácteo, el Chaco cuenta con más de 109.000 cabezas de ganado, equivalente a

más del 55% del total nacional, con una producción anual de 888 millones de litros, de los cuales más del 90% se industrializa para exportación y consumo interno.

El tramo Cruce Pioneros - Paratodo, con una extensión de cerca de 104 km incluyendo accesos, es crucial para los productores agropecuarios de la zona. Esta área de influencia directa es responsable del 43,7% de la leche y el 20,3% de la carne industrializada en el Chaco central, lo que se traduce en aproximadamente 150.000 litros diarios de leche y 250 vacas por día transitando por esta vía para abastecer las plantas frigoríficas y lácteas locales.



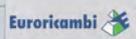
La **constructora LT** no solo ofrece servicios de construcciones viales sino también de minería e ingeniería y transporte en la región occidental.





# DISTRIBUTION PARTNER

CERTIFICADO



REPUESTOS - SCANIA Y CARRETAS

570-741 / 570-74

Km. 4,5 Monseñor Rodríguez - Ciudad del Este  
Repuestos para camiones Scania

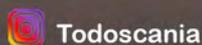
Juan +595 983 944 441

Ingo +595 983 686 699

Mario +595 983 994 442

Reginaldo +595 983 944 443

Francisco +595 983 884 443



Todoscania



Todoscania



Todoscania.com.py



## Realizarán ENTRENAMIENTO

### sobre transporte y manipuleo de productos peligrosos

La Dirección Nacional de Transporte (Dinatran) organiza periódicamente cursos presenciales de "Entrenamiento sobre Transporte y Manipuleo de Productos Peligrosos" para choferes que trabajan con este tipo de productos. La próxima capacitación se desarrollará del 05 al 07 de noviembre en el Salón Auditorio de la Oficina Central (Ruta PY02 Mcal. Estigarribia esq. Alberdi - San Lorenzo).

químicos, carbón, entre otros), conducción defensiva, prevención de incendios, primeros auxilios, primeros auxilios y legislación (Libro naranja de las Naciones Unidas, Acuerdos del MERCOSUR, Decreto 17.723/ 1.997, Res. del Consejo de la DINATRAN N° 1.218/22).

**E**l curso es obligatorio para los choferes que necesiten renovar u obtener por primera vez su carnet de cargas peligrosas. La Dirección Nacional de Transporte busca alcanzar a todas las regiones del país, facilitando así el acceso a la capacitación a un mayor número de personas, según comentaron a Amigo Camionero desde la institución.

El objetivo de este curso es asistir a las empresas y a sus trabajadores en la correcta manipulación y transporte de mercancías peligrosas, proveyendo un curso que se ajuste a las necesidades de cada sector productivo.

Esta actividad incluye temas como clasificación de mercancías peligrosas (como combustibles, fertilizantes,

Para inscribirse al curso, se puede hacer a través de la página web [www.dinatran.gov.py](http://www.dinatran.gov.py) o al momento de arrancar el curso. El mismo tiene un costo de 470.000 guaraníes, que se puede abonar en el puesto de pago más próximo de PRONET (Aquí Pago) o en la casa central de Dinatran.

Cabe mencionar que, los requisitos para acceder al carnet de cargas peligrosas son presentar 1 copia de la cédula de identidad y 1 copia de registro de conducir o tipificación sanguínea.





NAKATA®



**DENSO**  
Crafting the Core

# Segmento pesado

Potencia en cada kilómetro del camino.



WhatsApp (0986) 76 76 00  
Call Center (021) 729 46 46

**electrodiesel**

# RADIADORES DE ACEITE

## La clave para un funcionamiento óptimo

Los radiadores de aceite son esenciales para disipar el calor generado durante el funcionamiento de sistemas que utilizan aceite como medio de lubricación y transmisión de potencia.



**Los modelos disponibles en Agripar son:**

**A**l mantener la temperatura bajo control, estos dispositivos protegen componentes críticos, prolongan la vida útil de la maquinaria y mejoran la seguridad operativa.

### Invierte en la mejor calidad

Elegir un radiador de aceite inferior puede provocar sobrecalentamiento y daños costosos en su sistema. En Agripar cuentan con radiadores de alta calidad que no arriesgan la vida útil de las máquinas.

### ¿Por qué es crucial un radiador de aceite de calidad?

- Prevenición de sobrecalentamiento.
- Protección del equipo.
- Eficiencia operativa.
- Ahorro en mantenimiento.

#### Radiador de Aceite Lenkung de 100 litros

**Flujo nominal:** 100LITROS.  
**Presión:** 2.0 MPA (20BAR)  
**Ventilador:** 60W/50W/50W/60W Capacidad de enfriamiento: 5.6KW VOLTAJE: 380V / 220V / 12V/ 24V  
**Peso neto:** 10KG.

#### Radiador de Aceite Lenkung de 150 litros

**Flujo nominal:** 150 LITROS  
**Presión:** 2.0 MPA (20BAR)  
**Ventilador:** 129W / 129W / 120W / 120W Capacidad de enfriamiento: 14.5KW VOLTAJE: 380V / 220V/ 12V / 24V  
**Peso neto:** 20

#### Radiador de Aceite Lenkung de 200 litros

**Flujo nominal:** 200LITROS  
**Presión de trabajo:** 2.0 MPA  
**Ventilador:** 129W / 129W / 120W / 120W Capacidad de enfriamiento: 18.2KW VOLTAJE: 12V / 24V  
**Peso neto:** 22KG

Estos equipos ofrecen protección contra el desgaste prematuro, mejoran la eficiencia del sistema, reducen costos de mantenimiento, aumentan la seguridad y se pueden aplicar en diversas industrias

Son especiales para maquinarias agrícolas, equipos de construcción y sistemas industriales.



Los radiadores de la marca

## LENKUNG

que brindan protección y eficiencia, son representados exclusivamente por Agripar en Paraguay.



## VARIEDAD Y CALIDAD EN PRODUCTOS HIDRÁULICOS

En Agripar contamos con más de 32 años de experiencia en el mercado, dedicándonos a la venta de componentes hidráulicos de alta calidad. Como representantes oficiales de reconocidas marcas del sector, ofrecemos soluciones confiables y personalizadas para diferentes industrias, garantizando la eficiencia y productividad de nuestros clientes.



**MOTORES HIDRÁULICOS**  
Simples y reforzados.



Línea Agrícola  
**BOMBA HIDRÁULICA SIMPLE Y DUPLA PARA VARIOS**  
Modelos de tractores.  
BOMBA HIDR. DUPLA VALTRA / VALMET / BM85 / BM100 / BM110



**DIRECCIÓN HIDROSTÁTICA**  
para tractores 4x2, 4x4 y con sistema LS



### COMANDOS HIDRÁULICOS



Comando Joystick para una mejor comodidad en las maniobras.

Comando disponible en varias secciones dependiendo de la necesidad para operar.



**VÁLVULA DE ELEVACIÓN 190BAR**  
3 vías p/tanque tumba



**BOMBA A ENGRANAJE NORMA SAE-B Y DIN**  
varios caudales para diferentes aplicaciones.



(061) 570 081

✉ [agripar@agripar.com.py](mailto:agripar@agripar.com.py)

📍 Matriz: Avda. San Blas, km 3 y medio.  
Sucursal: Calle Juan Bautista Ayala, Ciudad del este - Paraguay

Siguinos:  





# PRIMERA EXPO TRANSPORTE SANTA RITA 2025



La Primera Expo Transporte del Paraguay se realizará en la ciudad de Santa Rita - Alto Paraná, en un local de cuatro hectáreas (frente a la Expo Santa Rita), el 26, 27 y 28 de junio del 2025. La entrada será gratuita.



**E**ste será un evento imperdible para las empresas y profesionales interesados en los sectores de transporte, logística, forestal, repuestos y accesorios para camiones, ofreciendo una experiencia enriquecedora y oportunidades de negocios en un ambiente dinámico y accesible.

## ¿Quiénes participan?

La expo está dirigida a empresas y profesionales que trabajan en el rubro de transporte de cargas, logística, venta de vehículos pesados, utilitarios, repuestos, accesorios para camiones, así como del sector forestal, un importante rubro que crecerá a un ritmo acelerado en los próximos años.

## Objetivo

La Expo busca reunir en un solo lugar a las empresas que se dedican al transporte de carga, agronegocios, ganadería, sector forestal, entre otros, y de esa manera convertirse en una plataforma ideal para concretar negocios.

## Actividades

- Dinámicas de camiones, test drive de diferentes marcas y pesos.
- Charlas técnicas gratuitas impartidas por expertos, enfocadas en las últimas tecnologías y novedades que ofrecerán las empresas expositoras.

## Organización

Amigo Camionero, con más de 25 años de experiencia en el sector, organizador de 15 ediciones de la Expo Taller Mecánica en Asunción y 7 en Ciudad del Este, así como de la Expo Máquinas, está a cargo de la Primera Expo Transporte.



*Algunas de las empresas que ya confirmaron su participación son:*

**RODOMAQ, AUTOMOTOR, GUERRA SEMIRREMOLQUES, CENEU, GRUPO CONDOR, TRANSAGRO, MOVITEC, DP REPUESTOS, AUTOMAQ, COLIBRÍ, GRUPO TIMBO, ORO VERDE, TRUKÃO, PAMPEIRO, GSM, BASE TEXCACO, ACA S.A., ICATURBO,** entre otros.



**Más información para las empresas que deseen participar: (0981) 785 000**



# EL PODER DE ELEGIR TU CAMINO

## T60

- 2.8 TURBO
- 147 HP
- 360 NM

### Comfort

4x2  
Mecánica

4x4  
Mecánica

Para trabajo en ciudad y logística

Para trabajos en el campo y viajes

Cuotas desde 344 USD

Cuotas desde 369 USD



## T60 020

- 2.0 TURBO
- 161 HP
- 375 NM

### Elite

4x2  
Automática

Para uso mixto, tanto en ciudad como en campo

Cuotas desde 409 USD



## T60 020

- 2.0 TURBO
- 161 HP
- 375 NM

### Elite

4x4  
Mecánica

Para uso mixto, en ciudad como en campo

Cuotas desde 395 USD

### Luxury

4x4  
Automática

Para uso mixto, full equipamiento

Cuotas desde 446 USD



## T60 020

CABINA SIMPLE

- 2.0 TURBO
- 161 HP
- 375 NM

### Comfort

4x2  
Mecánica

4x4  
Mecánica

La mejor pickup cabina simple en cuanto a costo beneficio

Cuotas desde 319 USD

Cuotas desde 353 USD



## T90

- 2.0 BI TURBO
- 214 HP
- 500 NM

### 4x4

Automática

Para uso mixto, con equipamiento y tecnología de punta

Cuotas desde 522 USD



RESPALDO Y GARANTÍA DEL Grupo Condor

**MAXUS**  
EL PODER ES TUYO

Avda. Republica Argentina c/Alberto de Souza  
021-569 7000 | [www.maxus.com.py](http://www.maxus.com.py)  
f @ @maxuspy



# IAA TRANSPORTATION



## SALÓN DEL AUTOMÓVIL DE HANNOVER 2024

### Más realista, menos futurista

Aunque las tendencias tecnológicas están presentes, fabricantes reforzaron que el motor de combustión interna aún tiene larga vida.



**E**l IAA, el Salón Internacional del Transporte de Hannover, Alemania, sigue siendo, un escenario de demostraciones tecnológicas en las que la industria apunta al futuro. La edición de 2024 no fue diferente, todavía lideró una tendencia, pero no la dejó escapar y valoró lo que tiene ahora.

Los camiones eléctricos merecen ahora el protagonismo, con la promesa de cubrir mayores distancias, como lo hizo Mercedes-Benz, que anunció el inicio de la producción en serie del eActros 600, o incluso Volvo, que confirmó el lanzamiento de un modelo con las mismas aptitudes.

Al mismo tiempo, la propia Mercedes-Benz mejoró la aerodinámica del habitáculo y

reelaboró el motor diésel para lanzar el Actros L. DAF aprovechó para presentar una nueva generación de camiones, todos propulsados por diésel, pero claramente más eficientes y con potencial para reducir el 10% de consumo.

“La impresión que deja es la madurez de las tecnologías presentadas en el pasado y que ahora se acercan al inicio de la producción, pero aún en volúmenes muy bajos”, resume Sérgio Kramer, Director Comercial de Vehículos Comerciales y Aftermarket de Eaton, presente en la feria alemana justo. “Por otro lado, existe preocupación por las infraestructuras, que incluso en Europa son deficientes. La solución es encontrar soluciones para una transición”.

La percepción del ejecutivo se ve reforzada por la gran variedad de modelos con motores propulsados por gas o algún combustible renovable que ya se exhiben en los lineales. Los camiones propulsados por gas natural comprimido (GNC), gas natural licuado (GNL) y HVO, biodiésel vegetal hidrotratado con hidrógeno, si





bien no reducen las emisiones de CO2 de la noche a la mañana, sí las reducen significativamente. En el caso del biometano, hasta el 90%. Luego, al menos en Europa, existe una infraestructura de suministro.

Scania, por ejemplo, tiene al gas y a los combustibles renovables como estandarte de la transición energética tanto en Brasil como en Europa. Además de mostrar capacidades con dos camiones eléctricos, dotó al aquí y ahora de modelos propulsados por biodiesel, gas y HVO.

“Son productos que el mercado brasileño ya utiliza, especialmente aquellos con motores a gas. Se trata de soluciones con menor impacto ambiental, con potencial

de ser aún más limpias con mayor disponibilidad de biometano y cerrar mejor la carga”, señaló Ivanovik Marx, Gerente de Ingeniería de Aplicaciones de Oferta de Soluciones de Scania Commercial Operations Brasil, también presente en la feria. “No hay duda de que el futuro será eléctrico. Pero la batería aún no es la tecnología adecuada para aplicaciones de larga distancia. Por ahora, es para el transportista especializado”, acotó.

En cualquier caso, como aún conserva el atributo de marcar tendencia, en IAA Transporte 2024 el motor de hidrógeno cumplió su papel. La tecnología llegará para eliminar emisiones durante todo el ciclo, aportar autonomía y, con gas, alar-

gar la vida útil del motor de combustión. Sin embargo, una solución aún está lejos, lo que depende no sólo de la ingeniería, sino también de la infraestructura y la disponibilidad de combustible.



**CHACOMER**  
RESPALDO TOTAL

A brand of passion



**Mayor rendimiento  
en condiciones  
extremas.**

Performance  
Pro 700



15W-40





# SCANIA

expuso su gama de **camiones pesados eléctricos** y a biocombustible en la **IAA**

Scania estuvo presente en la feria IAA Transportation 2024 con la oferta más completa, diversa y accesible de su historia, que se centra en la sostenibilidad, la digitalización y las soluciones completas para una industria del transporte que está llamada a transformarse.

Scania ha expuesto en su stand de la IAA desde el último ganador del Green TruckAward, con un motor de combustión de 460 CV que puede funcionar con HVO, hasta una cabeza tractora eléctrica de batería con nada menos que 728 kWh de energía instalada. El «hardware» se complementa con servicios digitales inteligentes y líderes en el sector para la financiación, los seguros, el mantenimiento, la recarga y la formación de conductores. Juntos, crean soluciones personalizadas que permiten lograr mayor eficiencia, rentabilidad y sostenibilidad.

Scania está ampliando a buen ritmo su oferta de BEV (vehículo eléctrico de batería). El secreto de esta velocidad es que Scania puede aplicar su enfoque modular a las soluciones eléctricas. Además de la gran variedad de máquinas eléctricas y opciones en cuanto a paquetes de baterías, Scania también puede ofrecer distintos chasis, tomas de fuerza, variantes





expuso su nueva máquina eléctrica EM C1-4: tiene un motor eléctrico, cuatro marchas y está disponible en nada menos que cinco niveles de potencia diferentes (esta es la versión de 400 kW). El EM C1-4 será la cadena cinemática de volumen de la cartera de BEV de Scania y tiene potencial para alimentar a una amplia variedad de aplicaciones. En muchos sentidos, es el equivalente a un motor de combustión de 13 litros.

También expuso un potente camión BEV con carrocería intercambiable, el P160+, que está disponible en dos niveles de potencia, 400 o 450 kW. Con su configuración 6x2 y una autonomía máxima de más de 500 kilómetros, es el ejemplo perfecto de camión BEV con capacidad para asumir una amplia variedad de operaciones y misiones.



Asimismo, también ocupó un lugar destacado el camión R 460 con motor de biogás, con una instalación especial del depósito: biogás comprimido (CBG) por un lado y biogás licuado (LBG) por el otro. Este camión puede repostar en cualquier gasolinera destinada a camiones en Europa.

## 2024

de cabina y varios ejes, incluida una configuración de eje motriz 6x4 para BEV, una opción muy solicitada.

Entre los vehículos expuestos destaca la cabeza tractora con batería de 728 kWh de capacidad instalada. Este vehículo en concreto es especial en muchos aspectos, pero dos de los más evidentes son su cadena cinemática y la capacidad de su batería. Esta fue la primera vez que Scania





# IVECO

## expuso oferta de cero emisiones en IAA Transportation 2024

IVECO, marca perteneciente a Iveco Group, desplegó su estrategia para ofrecer soluciones de cero emisiones de carbono en todos los segmentos y aplicaciones, apoyando a sus clientes en su camino hacia la neutralidad en carbono en IAA Transportation 2024, la plataforma líder para la logística, los vehículos comerciales y el sector del transporte, que se celebra durante la Semana de la Movilidad Sustentable.

Su participación en la feria que se llevó a cabo en Hannover, Alemania, destacó el avance de IVECO hacia la descarbonización, logrado a través de su estrategia multienergética, un creciente ecosistema de socios, una cartera de servicios integrados y el poder de la innovación.

La compañía expuso su gama de productos impulsados a HVO, gas natural, baterías eléctricas e hidrógeno, resultado de su enfoque tecnológicamente neutro de la descarbonización.

En este sentido, presentó dos vehículos totalmente nuevos, que hacen su estreno mundial en la IAA: el S-eWay Rigid pesado de cero emisiones y el eMoovy, el vehículo comercial ligero eléctrico desarrollado con Hyundai, que debuta en la parte alta del segmento medio de hasta 3,5 t.

Estas importantes novedades marcan el camino hacia dónde se dirige la marca. En Argentina, IVECO continúa apostando y desarrollando el gas natural como energía alternativa no solo por ser la que mejor se adapta

al mercado y a la matriz energética preponderante, sino porque se presenta como una solución ecológica de "pozo a rueda", aprovechando un recurso natural disponible y accesible. A su vez, el ahorro en combustible alcanza el 50%, y el costo total de propiedad (TCO) se reduce en aproximadamente un 20%, lo que convierte al GN en una opción altamente rentable y sostenible para el transporte comercial.

"Tenemos una estrategia clara y coherente basada en cuatro pilares:



Servitización, lo que llamamos «InnovAction», un sólido ecosistema de Partners y nuestro enfoque Multi-Energy. A través de la servitización, hemos dirigido nuestro negocio desde la venta del puro hardware a la venta de soluciones integradas de movilidad llave en mano. «InnovAction» es nuestra forma de asegurarnos de que estamos preparados para cualquier desafío futuro reformulando nuestro personal y nuestros procesos para apuntar a la excelencia y la eficiencia operativas”, expresó Luca Sra, presidente de la Unidad de Negocio de Camiones de Iveco Group durante la rueda de prensa celebrada en el stand.



La estrategia de IVECO está impulsando una constante evolución y expansión de su portafolio, ofreciendo una completa selección de tecnologías de propulsión para apoyar a sus clientes en su transición hacia las cero emisiones sin comprometer el rendimiento y el costo total de propiedad. “En la IAA presentamos los últimos productos resultantes de nuestro enfoque tecnológicamente neutro. Los flamantes S-eWay Rigid y eMoovy complementan nuestra sólida gama eléctrica para ofrecer a nuestros clientes la flexibilidad de una gama ampliada de vehículos con el ADN profesional, la versatilidad, el rendimiento y la robustez que caracterizan a la marca IVECO”, agregó.



# MERCEDES-BENZ *e*

## es el *Camión Internacional del Año 2025*

El premio más importante del sector fue por décima vez para Mercedes-Benz Trucks: periodistas especializados en vehículos comerciales de 24 países europeos han votado al Mercedes-Benz eActros 600 eléctrico como "Camión internacional del año 2025".

**E**l nuevo buque insignia eléctrico de Mercedes-Benz Trucks impresiona por su aerodinámica avanzada, el rendimiento del tren motriz y una autonomía confiable de 500 kilómetros sin carga intermedia. "Mercedes-Benz Trucks diseñó el eActros 600 como un camión eléctrico desde el principio. El resultado es un vehículo eléctrico de batería de última generación apto para una amplia gama de aplicaciones de larga distancia", resume Gianenrico Griffini, presidente del jurado.



"Estamos orgullosos y emocionados de que el jurado haya seleccionado nuestro eActros 600 como el 'Camión internacional del año 2025'. Casi todos los miembros del jurado ya han pasado tiempo al volante, probando el eActros 600 en las carreteras de toda Europa, por lo que tuvieron la oportunidad de experimentar personalmente la capacidad de rendimiento del camión", resaltó Karin Rådström, CEO de Mercedes-Benz Trucks.

En su exposición de motivos, el jurado ha elogiado el innovador concepto tecnológico global de este camión pesado de larga distancia, que ha convencido por su moderna tecnología de propulsión, su alta eficiencia energética y su autonomía de 500 kilómetros sin carga intermedia en el marco del «eActros 600 European Testing Tour 2024», un viaje de desarrollo



# ACTROS 600

totalmente eléctrico de más de 15.000 kilómetros por un total de 22 países, con una masa bruta combinada de 40 toneladas. En numerosas etapas diarias del recorrido, incluso habría sido teóricamente posible alcanzar autonomías de más de 600 kilómetros sin carga intermedia. A lo largo de todo el recorrido, los dos camiones de larga distancia se han cargado exclusivamente en puntos de carga públicos.

Según las reglas del jurado,

uno de los principales factores que influyen en el consumo de energía. Además, se puede recuperar más energía durante la recuperación debido a la resistencia del aire reducida, lo que conduce a una mayor autonomía.

Los periodistas también han valorado positivamente el rendimiento del sistema de propulsión, la aceleración suave y el entorno de trabajo sin vibraciones con los distintos programas de conducción. Mercedes-Benz Trucks ha desarrollado un nuevo eje eléctrico, diseñado para 800 voltios con dos motores eléctricos y una caja



el premio se otorga anualmente al camión que más ha contribuido a la innovación en el transporte por carretera en términos de eficiencia, emisiones, seguridad, dinámica del vehículo y confort. Desde la introducción del premio International Truck of the Year en 1977, Mercedes-Benz Trucks ha ganado el título en un total de diez ocasiones. Este año, el fabricante también impresionó al jurado por primera vez con un vehículo eléctrico de batería.

Los numerosos periodistas de ITotY que participaron en el eActros 600 European Testing Tour 2024 de Mercedes-Benz Trucks elogiaron la aerodinámica avanzada de la nueva cabina del conductor ProCabin. La aerodinámica mejorada es especialmente importante para los camiones eléctricos de batería en el transporte de larga distancia, ya que la resistencia del aire es

de cambios de cuatro velocidades, especialmente para su uso en el transporte de larga distancia.

Los motores eléctricos generan una potencia continua de 400 kW, así como una potencia máxima de 600 kW. Además, el eActros 600 cuenta con el control de cruceo y de la caja de cambios Predictive Powertrain Control (PPC), que está adaptado explícitamente al sistema de propulsión eléctrica. Predictive Powertrain Control tiene en cuenta automáticamente la topografía, el trazado de la ruta y las señales de tránsito.



## EACTROS 600

El eActros 600 para el transporte de larga distancia se estrenó mundialmente a finales de 2023. La elevada capacidad de la batería de más de 600 kilovatios hora (de ahí la denominación del modelo 600) y un nuevo eje de propulsión eléctrica especialmente eficiente desarrollado internamente permiten que el camión eléctrico alcance una autonomía de 500 kilómetros sin carga intermedia. Esta autonomía se consigue en condiciones muy realistas y prácticas con una masa bruta combinada de 40 toneladas, y también se puede superar considerablemente en función del estilo de conducción y la ruta.

El eActros 600 podrá incluso recorrer más de 1.000 kilómetros al día. La carga intermedia durante las pausas legales del conductor, incluso sin carga de megavatios, lo hace posible, siempre que haya opciones de carga disponibles. Además de la carga CCS con hasta 400 kW, el eActros 600 también permitirá más adelante la carga de megavatios (MCS).



Renault Trucks realizó el lanzamiento de la nueva edición 2025 de sus camiones T, T High, C y K, incorporando mejoras significativas en eficiencia energética y seguridad. Gracias a optimizaciones en la cadena cinemática, el uso de neumáticos de clase A+ y mejoras aerodinámicas, se ha logrado una reducción del 3% en el consumo de combustible. Además, la versión especial T Smart Racer ofrece una disminución de hasta el 14% en comparación con los modelos anteriores.

Los nuevos modelos cuentan con cámaras traseras en lugar de retrovisores, lo que mejora la visibilidad y contribuye a la aerodinámica del vehículo. Estas cámaras, junto con la dirección asistida ajustable, los sistemas de asistencia de mantenimiento de carril y las luces automáticas, proporcionan una experiencia de conducción más segura y cómoda para los operadores.

El compromiso de Renault Trucks con la sostenibilidad se refleja en estas actualizaciones, que no solo mejoran la eficiencia del combustible, sino que también ayu-

# RENAULT TRUCKS

## lanzó sus camiones 2025 con mejoras en eficiencia



dan a las empresas a reducir sus emisiones de CO<sub>2</sub>. La incorporación de neumáticos de clase A+ y otras tecnologías avanzadas permite a los nuevos modelos cumplir con las exigencias ambientales más estrictas del mercado.

La versión T Smart Racer de Renault Trucks destaca por su diseño optimizado, orientado a la reducción del consumo de combustible. Las mejoras aerodinámicas y el uso de tecnologías avanzadas permiten una reducción de

hasta un 14% en el consumo, lo que convierte a este modelo en una opción ideal para las empresas que buscan maximizar la eficiencia operativa.

Con esta nueva gama de camiones, Renault Trucks se posiciona a la vanguardia en innovación y sostenibilidad, ofreciendo soluciones que combinan rendimiento, seguridad y eficiencia en el consumo de combustible.



 Ipiranga  
Lubricantes

# F1 MASTER

**MÁXIMA  
PROTECCIÓN  
PARA EL  
CORAZÓN DE  
TU MOTOR**



## TECNOLOGÍA

Desarrollado con Nano ARMOR™: una tecnología exclusiva capaz de crear una armadura de protección adicional para un rendimiento optimizado y una larga vida útil de tu motor.

REPRESENTANTE  
OFICIAL EN PARAGUAY

**Base**   
Import - Export S.A.



CONTÁCTANOS



# Realizan la Mega Feria AHORRA O NUNCA en TIMBO

Celebrando 35 años de excelencia, el Grupo TIMBO llevó a cabo el lanzamiento de su primera Mega Feria con ofertas y beneficios exclusivos para sus clientes.



atendido por un asesor especializado y descubrir todos los beneficios que **\*\*Ahorra o Nunca\*\*** tiene para ofrecer.

## Los clientes podrán acceder a:

- ◆ Precios especiales y bonos de regalo con la compra de Semirremolques Facchini y Librelato.
- ◆ Hasta un 50% de descuento en repuestos originales de todas las marcas.
- ◆ Feria de Usados en camiones SINOTRUK y maquinarias SANY para empresas constructoras y viales.
- ◆ Beneficios exclusivos en la compra de camiones 0km y maquinarias nuevas seleccionadas.
- ◆ Chequeo sin costo para camiones, con descuentos en trabajos de taller.
- ◆ Financiación bancaria para la pickup 100% Eléctrica FOTON, con mantenimiento incluido.
- ◆ Precio especial en el servicio de Gestión de Flota TIMBO 360.

**Más info: 021 517 9001 del Centro de Atención de Ventas para llamadas y WhatsApp**

**H**asta el 31 de octubre, el Grupo TIMBO invita a sus clientes a ser parte de la Mega Feria Ahorra o Nunca, un evento único que brinda oportunidades inigualables para adquirir camiones, maquinarias, repuestos, y mucho más.

“Con la Mega Feria Ahorra o Nunca, buscamos ofrecer a nuestros clientes ventajas y beneficios excepcionales en la adquisición de unidades, repuestos y servicios. Entendemos la importancia de nuestros clientes de realizar negocios más eficientes y productivos. Esta feria es el espacio ideal para conversar sobre proyectos, identificar las necesidades de nuestros aliados y continuar brindando soluciones justas y a la medida”, expresó Juan Pablo Royg, Gerente de Marketing de TIMBO.

En esta primera edición, TIMBO incluye a todas sus marcas y que abarcan variados beneficios para todos los segmentos de

clientes y rubros. La feria ofrece opciones tanto para camiones nuevos, maquinarias nuevas, usados con tracto camiones y maquinarias viales con horas de uso, la posibilidad de adquirir nuevas graneleras de 12.50 de las marcas Facchini y Librelato, camionetas FOTON pickup 100% Eléctricas, chequeo gratis para camiones de todo tipo con beneficios en repuestos y mano de obra de aceptar el trabajo. Con Timbo 360 el servicio de Gestión de Flota se lanza una oferta única a Gs. 180.000 y con una flota mayor a 5 unidades en Gs. 160.000.

La Mega Feria se llevará a cabo en todas las sucursales de TIMBO e invitan a visitar cualquiera de sus sucursales para ser





# Nueva Amarok

Cargada de Fuerza Bruta



**Nuevo Diseño imponente**

¡La Pickup Más Robusta!



**El Motor Diesel V6 más poderoso**

258 CV 580 Nm de torque Automática de 8 velocidades



**Pantalla más grande GPS avanzado**

App connect Info precisa y en tiempo real de la ubicación



**Máximo confort y seguridad**

Nuevo Safer Tag Asistentes de conducción con inteligencia artificial



**DIESA**

[www.volkswagen.com.py](http://www.volkswagen.com.py) / VolkswagenParaguay

**Mobil**

# FERIA DE CAPACIDADES TECNOLÓGICAS

mostró las capacidades de estudiantes de área metalmecánica



Amigo Camionero estuvo presente en la Feria DECITEC "Desarrollando las capacidades científicas tecnológicas" del Colegio Gutenberg.

En la ocasión, alumnos de la educación media de la especialidad metalmecánica presentaron varios proyectos innovadores que fueron desarrollando a lo largo del año, entre los que se pueden destacar: una cuatrimoto agrícola, una tricimoto, un puente grúa con imán, un elevador de carga, entre otros.



## Gulf Heavy Duty



**DURACIÓN**  
con más kilómetros



**PROTECCIÓN**  
contra el desgaste



**ECONOMÍA**  
menos combustible



# EL MEJOR PRECIO DEL PARAGUAY

[www.neupar.com.py](http://www.neupar.com.py)

**VISITE YA!**



## **NEUPAR**

**CUBIERTAS**

### SUCURSALES OFICIALES:

Av. San Blas km 1.5, Ciudad del Este.  
(+595) 994 110 500

Av. Madame Elisa A. Lynch, Asunción.  
(+595) 993 287127

Av. Eusebio Ayala esq. Boquerón 6 Asunción.  
(+595) 993 287127

Calle Guaraníes y Charrúa, Limpio.  
(+595) 993 287 127



**ACCESSE A NUESTRO  
SITIO WEB**



# NEUPAR

cuenta con alrededor de **1 millón** de neumáticos en stock



Amigo Camionero visitó uno de los depósitos de la empresa Neupar, empresa líder con más de 30 años en el mercado.

**A**ctualmente, la firma cuenta con 7 depósitos que proveen neumáticos a todos los puntos del país.

La empresa dispone permanentemente más de 1 millón de neumáticos en stock, con medidas para vehículos livianos, utilitarios, y camiones pesados.





Neupar también cuenta actualmente con una flota de unos 70 camiones para la distribución y reposición de neumáticos en todo el país.

Cuenta además con llantas de aluminio (la más liviana del mercado) para camiones livianos y pesados, como así también llantas de hierro.



## CENTRO DE INSPECCIÓN TÉCNICA VEHICULAR

Llamando al:  
**(0961) 127127**  
solicita un  
**5%**  
de descuento

### Próximamente... Capacitaciones sobre:

- ♦ Regulaciones relativas a transporte de carga, transporte de pasajeros, etc.
- ♦ Carga peligrosa.
- ♦ Derechos y obligaciones de choferes profesionales del área de transporte.
- ♦ Regulaciones sobre pesos, dimensiones, etc.



Nuestras capacitaciones serán realizadas por profesionales altamente capacitados, con el apoyo de profesionales de la **DINATRAN**.

### Sucursales:

- San Lorenzo - Kokuere
- Santa Rita - Alto Paraná, La Paloma - Canindeyú
- Capiatá - Avda. Dr. López Godoy N° 111 a metros de la Ruta PY01

Si necesita asesoría para realizar sus trámites o solicitar turno contáctenos al:

**(0961) 129 129**

# 7ª EXPO TALLER MECÁNICA CDE

Con mucho éxito se realizó la única expo del sector motor mecánico del país



La séptima edición de la Expo Taller Mecánica CDE se llevó a cabo exitosamente. La feria, organizada por Paraguay Film - Amigo Camionero, se realizó en Lago Shopping de Salemma y contó con una gran afluencia de público, durante los tres días.



El principal punto a destacar fue que, la Expo Taller Mecánica cumplió con su objetivo y se concretaron muchos negocios. Los visitantes, que principalmente eran dueños de talleres, casas de repuestos y mecánicos, quienes llegaron desde distintos puntos del este del país, así como de localidades brasileñas fronterizas.





En la ocasión, todos los expositores se lucieron con los diseños imponentes de los 45 stands para recibir a los visitantes. Los expositores también realizaron sorteos de muchos premios entre los amigos mecánicos que asistieron a los stands y a las charlas, como productos, termos y televisores Led.

**CHACOMER**  
RESPALDO TOTAL

**VARTA®**



**BATERÍAS EFB CON  
TECNOLOGÍA ALEMANA**

**ELEGÍ  
MÁS POTENCIA  
MÁS DURACIÓN**





Agradecemos a todas las empresas que participaron por confiar en nuestra organización:

DIESEL TECH, SEMAR, BSI IMPORT EXPORT, RÍOS REPUESTOS, ELECTRO DIESEL, TRANSAGRO, ICATURBO, AGROMECH, TAPE RUVICHA, IMPORTADORA SANTA ELENA, AGRIPAR, ELECTROMIX S.A., JR REPUESTOS, SOLUCIONES GENERALES, NAKATOMI, DENSUL, HIDRAU PARTES, LINCOLN, PETROMAK, LUBRISINT, VISTONY Y CHACOMER.





Camiones  
Buses

+

Volkswagen Camiones

+

# Entrega + Valor

+

para su negocio.

+ eficiencia

+

+ tecnología

+ confort

+ seguridad



**DIESA**

Showroom Asunción: Avda. Eusebio Ayala Km. 4,5. Tel.: 519-7330 (R.A.) - Ciudad del Este: Ruta PY 02 km 6,5 Tel.: (061) 570327  
Encarnación: Ruta PY06 Km. 3,5. Tel.: (071) 205323 / Santa Rita: Ruta PY06 Km. 202. Tel.: (0673) 220161.  
Contactos al: (021) 519 7350 - Mail: [jvalenzuela@diesa.com.py](mailto:jvalenzuela@diesa.com.py)

[vwcamionesybusesparaguay](https://www.vwcamionesybusesparaguay.com.py) / [www.vwcamionesybuses.com.py](http://www.vwcamionesybuses.com.py)

**Mobil**



Como en cada Expo, los profesionales del sector mecánico que buscan actualizarse participaron de las charlas técnicas, y todas estuvieron repletas. También estuvieron presentes estudiantes de escuelas técnicas, quienes se mostraron muy interesados y realizaron muchas preguntas a los técnicos.

Los disertantes de las charlas en su mayoría fueron internacionales, expertos de fábrica, invitados por las distintas marcas de repuestos y lubricantes que son representadas por las empresas expositoras. Lo que se pretende con las mismas, es dar a conocer las últimas tendencias del mercado.

# EN PARAGUAY EL FILTRO ES WEGA



**Tape Ruvicha**

50 AÑOS EN EL RUBRO AUTOMOTOR



- Casa Central Asunción: Tel. 021 671 900
- Sucursal Encarnación: Tel. 071 214 212/4
- Sucursal Ciudad del Este: Tel. 061 578 800
- Sucursal Katuete: Tel. 0471 234140
- Sucursal Loma Plata: Tel. 0492 252 338

Seguinos en:



VISITANOS EN:

[www.wegapy.com](http://www.wegapy.com)



Las perspectivas que dejó esta feria fueron muy positivas, tanto expositores como visitantes se mostraron muy entusiasmados para lo que será la octava edición. El éxito de este evento, invita a seguir trabajando para superar lo hecho en esta oportunidad, innovando siempre para mostrar las últimas tendencias del rubro.





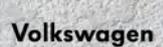
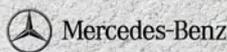
# Repuestos, Accesorios y Piezas para camiones pesados



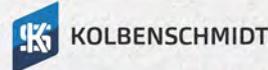
## AUTOCORREPUESTOS CARLÃO



**¡Cada vez más cerca de nuestros clientes!**



TRABAJAMOS CON LAS MEJORES MARCAS DE REPUESTOS PARA CAMIONES



Ciudad Del Este Km 4 - Alto Paraná  
Minga Guazú Km 16 - Alto Paraná

☎ 061 572867  
☎ 0644-210085

☎ 0983 871-083  
☎ 0973 238-438

📱 carlaautorepuestos\_  
🌐 CARLÃO Auto Repuestos

# ICATURBO

## marcó presencia en la Expo Navegistic 2024

La Expo Navegistic es el evento enfocado en la generación de negocios, teniendo en cuenta el importante papel que desempeña en la Hidrovía Paraguay - Paraná - Río de la Plata, que es una ruta esencial para el comercio en la región. El evento se llevó a cabo en el Centro de eventos del Paseo La Galería.

Esta es la única y más grande Expo especializada en la logística, transporte, puertos y navegación de ríos en Sudamérica. La Hidrovía Paraguay-Paraná, ocupa un lugar de vital importancia en la región, la misma se está convirtiendo en el centro logístico del Sur de América, debido a que está reduciendo a la mitad los tiempos de navegación.

Icaturbo participó de la 11ª edición de la Expo Navegistic Intermodal, presentando sus productos de la marca ZF y Hypro, además de servicios garantizados para el sector naval, como el mantenimiento de transmisiones marinas y de sistemas de filtraciones oleohidráulicas, así como mantenimiento, reparación y venta de turbos compresores y sopladores.





# CAMIONES MIGHTY REFRIGERADOS

El poder del frío.



GARANTÍA **3 AÑOS**  
SIN LÍMITE DE KILOMETRAJE

- Carga útil de **4,5 a 8 ton**
- Hasta **-20°C**
- Furgón Refrigerado **de Fábrica**
- Financiación Automotor **hasta 5 años**



Lubricado por **REPSOL**

Avda. Mariscal López 2977 casi Coronel Pampliega 021 729 78 78 Seguinos

[www.hyundaicamionesybuses.com.py](http://www.hyundaicamionesybuses.com.py)



# CULMINÓ LA EMOTIVA séptima etapa de la Copa Truck

**COPA TRUCK**

La séptima etapa de la Copa Truck, que se realizó en el Autódromo Internacional de Taumã - Brasil, con el acompañamiento de Amigo Camionero, finalizó con muchas emociones en las categorías Super Truck Pro y Super Truck Elite.



Iveco fue el gran protagonista de esta emotiva etapa en la categoría Super Truck Pro, Leandro Totti (Vannucci Racing) y Danilo Dirani (Usual Racing) lograron victorias para la marca italiana, en un día de cielo azul y lleno, con público marcando presencia en varios campamentos alrededor del autódromo, con abundantes asados, en una auténtica fiesta gaucha para los aficionados al automovilismo. Fue el primer triunfo de Dirani para Iveco y Usual Racing en la Copa Truck.

En la primera carrera de la categoría Super Truck Elite, Bia Figueiredo partió en pole position y mantuvo el liderato de principio a fin para sumar otros 24 puntos. En la carrera adicional, la dueña del Mercedes-Benz #111 terminó en cuarto lugar, en una carrera que supuso una nueva victoria para la marca de la estrella de tres puntas, esta vez con el Paulo Pedro Fernandes, que triunfó por tercera vez esta temporada.

La octava etapa de la competencia se realizará el 17 de noviembre en la ciudad de Curvelo, en Minas Gerais.

# GUERRA

PAZ EN LA RUTA

**MAYOR:**

- ROBUSTEZ
- DURABILIDAD
- RESISTENCIA
- VERSATILIDAD
- INNOVACIÓN
- SEGURIDAD
- ADN GUERRA



REPRESENTA Y DISTRIBUYE



**LÍDER EXPRESS S.A.**

Logística Internacional

*Líderes en Transporte Nacional e Internacional*

 (0986) 400 080

 [asistente@guerra.com.py](mailto:asistente@guerra.com.py)

 Avda. Los Colonizadores a media cuadra de la ruta VI- Bella Vista / Itapúa

**DISTRIBUIDORES:** Bella Vista - Itapúa: +595 983 661435 • Santa Rita - Alto Paraná: +595 983 403143 • Nueva Esperanza - Canindeyú: +595 973 576931 • Cruce Itakyry - Alto Paraná: +595 973 888006 • Minga Guazú - Alto Paraná: +595 983 628960 • Dr. Juan León Mallorquín - Alto Paraná: +595 973 555977 • Capitán Miranda - Itapúa: +595 985 774442 • Encarnación - Itapúa: +595 985 725760



# AMIGAS DA RODAGEM

## realizó el Segundo Encuentro de Mujeres Camioneras de Paraguay y Brasil

El Grupo de mujeres camioneras "Amigas da Rodagem" llevó a cabo el Segundo Encuentro de Mujeres Camioneras de Paraguay y Brasil, que se desarrolló en el local de Coopasam (Planta 2), Km 115 de la Supercarretera- Minga Porá.

El ameno y divertido encuentro contó con la participación de más de 20 mujeres camioneras en esta edición. La jornada inició temprano con un desfile, desde el Cruce San Alberto llevando la imagen de la Virgen de Caacupé y la imagen de Nuestra Señora de la Aparecida, en conmemoración a su día.

Posteriormente, las participantes compartieron un almuerzo y disfrutaron de la presentación de Nathalia da Silva Ananias, quien amenizó la

jornada. Además del espacio artístico, durante el brindis se realizó el sorteo de varios premios.

La organización dio a conocer que ambos encuentros fueron un éxito y tuvo mucha aceptación entre las amigas camioneras, por lo que ya anunciaron la tercera edición del evento, que se realizará el 11 de octubre al año 2025 con muchas sorpresas.

Hoy en día, el trabajo de las mujeres en las rutas está en auge, cada vez más aumenta la cantidad de mujeres camioneras, ganándose un espacio en el rubro que antes se pensaba era solo para los hombres. En Brasil, en los últimos años se ha visto un aumento de camioneras debido a que ya no se podía cubrir la demanda de personal para estos trabajos.

Teniendo en cuenta que ese contexto se empezó a generar también en Paraguay, las mujeres camioneras crearon el grupo de WhatsApp "Amigas Da Rodagem", que comparten con camioneras del vecino país, con la idea de confraternizar y de ayudarse en lo que sea necesario en las rutas, ya que muchas comparten destinos en los viajes.





**LANZAMIENTO MUSICAL**

En la oportunidad, el dueto de las niñas "as Brasiguaias", integrado por Liandra e Taiane (de 14 y 16 años), aprovechó para presentar su nueva música "Ah se Não Fosse o Caminhão", también repartieron calcomanías con el nombre con esa frase para pegar en los vehículos de los presentes. La canción tuvo una gran aceptación desde su lanzamiento el YouTube, con muchos lindos comentarios de camioneros y camioneras, de Paraguay y de Brasil.

**JR REPUESTOS S.R.L.**



f JR Repuestos SRL

@ j.rrepuestos

# JTC TRANSPORTE

cumple 25 años brindando servicios de flete internacional



El Equipo de Amigo Camionero visitó la empresa JTC Transporte, que brinda servicio de flete internacional a Bolivia, Perú, Chile, Argentina, Brasil y Uruguay desde y hace 25 años, según nos comentó la Sra. Lourdes Báez.



La empresa transporta mercaderías generales, refrigeradas, peligrosas, maquinarias, mudanzas y cargas consolidadas. La flota está compuesta por 50 unidades gran porte y 10 menor porte, cuenta también con un total de 300 proveedores tercerizados.

Javiercito Transporte y Construcciones SRL inició sus operaciones el 23 de julio de 1999, el 23 de julio de este año justamente cumplimos 25 años en el mercado. Hoy día conocida como JTC Transporte, es una empresa familiar paraguaya que surgió de la iniciativa de Amado Báez, fundador y propietario de la firma.





"Al ver la necesidad de transportar mercaderías a Bolivia, una ruta precaria en ese entonces, el Sr. Amado decidió emprender una aventura transportando inicialmente botellas de vidrio para la Cervecería Boliviana Nacional S.A. Luego fueron sumándose otras empresas y realizamos el servicio hasta la actualidad", comentó Lourdes Báez.

"Iniciamos con 6 unidades propias, posteriormente fuimos aumentando y renovando nuestra flota hasta la fecha. Este año cumplimos 25 años cubriendo las necesidades del mercado, siendo pioneros y expertos en la ruta Paraguay/ Bolivia y Perú/ Paraguay", remarcó.



"Recientemente nos mudamos a la ciudad de Ñemby, donde contamos con un amplio estacionamiento, personal de seguridad y taller propio para satisfacer las necesidades de los clientes en tiempo y forma. Actualmente, el equipo de trabajo de la transportadora está confirmado por 50 conductores y 15 colaboradores en el área administrativa", finalizó.



# KUMHO TIRE

**MEJOR EN TODOS  
LOS CAMINOS**

**KRS15**

**KRD50**

**KRS11**





# FENATRAN

## tendrá récord de participación de fabricantes

Los organizadores de Fenatran, la Feria Internacional del Transporte de Carga, que se realizará del 4 al 8 de noviembre, en São Paulo, registraron al menos un récord: el número de fabricantes de equipos viales participantes. Como en cada edición, el equipo de Amigo Camionero estará presente.

**A**l menos 54 fabricantes de camiones, remolques y semirremolques, así como variantes y productos del segmento y dedicados a aplicaciones específicas, están confirmados para la 24a edición de la mayor exposición del sector transporte en América Latina. Los fabricantes de implementos ocuparán gran parte del stand de São Paulo Expo, recinto ferial ubicado en la Zona Sur de la capital paulista.

También se destacarán nuevas tecnologías como equipos de refrigeración para vehículos eléctricos, sistemas de teleme-

tría, soluciones sustentables con materiales más livianos, así como nuevos desarrollos para líneas de graneles, volquetes, lonas, furgones de carga seca, refrigeradores, combustibles, entre otros.

“Las empresas asociadas a Anfir traerán una serie de novedades y soluciones logísticas que fueron desarrolladas para el transporte de carga. El mercado de vehículos pesados está en auge, por lo que confiamos en superar el volumen de operaciones cerrado en la última edición”, afirmó José Carlos Spricigo, presidente de Anfir, Asociación Nacional de Fabricantes de Equipamiento Vial.

Según cálculos de la entidad, la ronda de negocios internacional con importadores extranjeros realizada en la última edición, hace unos años, resultó en una serie de contratos por valor de alrededor de 18 millones de dólares.

“Este año volvemos a ser optimistas, desde las perspectivas de buenos negocios que se producirán con mayor intensidad en el segundo semestre del año”, destacó Silvio Campos, director comercial y de marketing de Librelato.

Facchini, fabricante tradicional, pretende ofrecer un régimen especial para atender a los clientes potenciales. “Nuestro objetivo durante la feria es ampliar las ventas y aumentar nuestra relación”, afirma André Pavane, consultor comercial.

Edson Monteiro, gerente comercial de Saf Holland, también ve en Fenatran un escenario de oportunidades: “Esta es la feria del sector más grande de América, por eso siempre es una gran oportunidad para nosotros mostrar soluciones más eficientes para el transporte por ferrocarril, carga y pasajeros”.





Repuestos y Accesorios para camiones  
 SCANIA / VOLVO / MERCEDES / IVECO



TRUKÃO ES SINÓNIMO DE CALIDAD PARA TU CAMIÓN

3 años al lado del Amigo Camionero

Ruta 6 en frente al surtidor Petrobras - Santa Rita

0673 220 949

@trukaorepuestosp

Trukão S.A Santa Rita



## Es importante no olvidarse de la BOMBA DE COMBUSTIBLE



La Bomba de Combustible es una componente muy importante del sistema de inyección de gasolina, debe suministrar presión y caudal, en todas las condiciones de funcionamiento del vehículo.

### ● ¿Más presión, es mejor para el vehículo?

No es mejor, debe mantenerse las especificaciones técnicas de la bomba en cada vehículo, porque se puede dañar el regulador de presión, mayor consumo de amperios de la batería, genera ruidos y disminuye el desempeño del motor.

Mayor presión - mayor consumo de amperios, menor caudal y menor vida útil.

### Recomendaciones generales:

1. Verificar la correcta aplicación, según vehículo (observar en el catálogo local del país).
2. Analizar el funcionamiento de la bomba de combustible con las siguientes pruebas: Medir voltaje de alimentación, presión de trabajo en el vehículo, intensidad (consumo de amperios) y caudal de suministro de combustible (litros/minutos, litros/hora, etc.).
3. Para cambiar la bomba, el vehículo debe estar completamente apagado, despresurizar el sistema de alimentación de combustible, para evitar fugas o riesgos de accidente.
4. Inspeccionar las conexiones eléctricas, relé y fusibles.
5. Al desmontar el conjunto de bomba del vehículo, tener precaución con las mangueras, no dejar caer objetos al interior del tanque.
6. Cuando se cambia la bomba de combustible, es muy importante instalar un nuevo pre filtro, lavar el tanque y cambiar el filtro principal de combustible.
7. Mantener como mínimo 1/4 de combustible en el tanque, para ayudar a la refrigeración.
8. Evitar hacer pruebas de la bomba con combustible fuera del vehículo.





**MICHELIN X MULTI T**  
EL MENOR COSTO POR  
KILÓMETRO DEL MERCADO

- DURABILIDAD → ESTABILIDAD
- RESISTENCIA → CONTROL

MEDIDA

295/80 R22.5



**Automaq**  
Automotores y Maquinaria S.A.E.C.A.

MCAL. LÓPEZ: (021) 379 9200  
TOURING: (021) 214 052

SANTA RITA: (0673) 220 243  
C.D.E.: (021) 379 9900

  @automaqneumaticos  
 (021) 379 9700



**MICHELIN**

La línea de camiones 2025 renueva la línea Accelo y amplía opciones entre los camiones pesados, de acuerdo a Auto Industria.



# MERCEDES-BENZ

se adelanta a Fenatran con nuevas novedades para ganar más cuota de mercado

**M**ercedes-Benz ayudará a Fenatran 2024 para atraer a una línea que, hasta ahora, no pudo asistir. Particularmente en aplicaciones de camiones de larga distancia en configuraciones 6x2 con remolques de cuatro ruedas y en la categoría de camiones medianos para operaciones urbanas en el rango de 11 toneladas.

Entendiendo la falta de oferta, la fabricante de São Bernardo do Campo (SP) comenzará 2025 con la renovada y ampliada línea Accelo. La familia de camionetas ligeras y medianas obtiene una nueva estética del habitáculo en las versiones de lanzamiento 917, 1117 y 1417 6x2, además de ajustes técnicos que, según la marca, proporcionan una reducción del 3% en el consumo de combustible respecto a las opciones actuales, que en el saldo de la cartera, garantiza Mercedes-Benz.

Elemento importante en la composición de los productos de la marca, el Accelo está en el mercado brasile-



ño desde hace 20 años y vendió casi 100.000 unidades. Es líder aislado en la categoría ligera, con el 60% de las ventas desde septiembre en un mercado de poco más de 7.000 unidades, según los licenciatarios de Anfavea.

Las nuevas incorporaciones a la familia Accelo en las gamas de 11 y 14 toneladas buscan, sin embargo, representación en el segmento medio, donde la competencia de VWCO tiene una cómoda cuota del 76,6% de las matrículas, mientras que frente a Mercedes-Benz alcanza el 12,5%.

"El mayor potencial está en el rango de las 11 toneladas, donde no habíamos operado anteriormente", admitió Marcos Andrade, gerente senior de Marketing de Producto de Mercedes-Benz Trucks en Brasil. "El cliente seguramente verá una herramienta más sencilla, más eficiente y con más capacidad para diferentes aplicaciones", señaló.

El ejecutivo enumeró argumentos como la entrega de una plataforma de carga 40 centímetros más grande, que permita un volumen de 2 m<sup>3</sup> más; introducción de ejes delanteros más robustos con una capacidad de 3,6 toneladas frente a las 3,2 anteriores; capacidad para transportar 600 kg más que la capacidad en el rango de 14 toneladas y un radio de giro es 1,9 metros menor, atributo que facilita las operaciones y maniobras urbanas.

En la parte superior, Mercedes-Benz ha reforzado la línea Heavy Actros con la opción de suspensión metálica en las versiones 2045, 2548 y 2553 en



configuración 6x2. Por ello, la marca cuenta ahora en su gama con un vehículo robusto y adecuado a su uso acoplado a un remolque de cuatro ruedas, en línea con el claro movimiento migratorio del transportador de sustituir los trenes de dos ruedas por 7 ruedas por trenes 6x4.

"Las nuevas opciones con suspensión metálica ahora nos permiten buscar más participación, al final y al final es una demanda que surge de los pedidos de los clientes", resumió Jefferson Ferrarez, vicepresidente de Ventas, Marketing y Truck Parts & Services del fabricante, y Añade que la nueva herramienta cuenta con un lote de 150 unidades Actros 2553 vendidas a la empresa de transporte Tombini, tras contribuir a las pruebas de desarrollo con cinco unidades.

Además del Accelo y la fortaleza de la línea Actros, Mercedes-Benz también estará en Fenatran 2024 con una nueva versión rígida 8x4 del Arocs para atender operaciones forestales y de fontanería, toda la cartera de servicios y repeticiones y algunas sorpresas.

Se especula sobre algunas pruebas en la ruta de electrificación, después de todo, no es ningún secreto que el gigante del transporte de mercancías Braspress está ayudando con pruebas prácticas con el camión eléctrico de la marca. "El cliente está interesado en la electrificación, pero no hay una demanda firme. Interfiere mucho con la infraestructura", dijo Ferrarez.

**YHAGUY**  
REPRESENTACIONES

DESARROLLADO PARA MOTORES  
DIÉSEL PESADOS Y EXTRAPESADOS.

MULTI TURBO SAE 15W40  
Especificación: API-CI4.  
COD: 61020



@yhaguyrepresentaciones
 021 328 6825
 0994 895 000  
 Avda. Mariscal Estigarribia c/ Dr. Emilio Cubas | San Lorenzo, Paragu



CENTRAL 0994 895 000



# HYUNDAI CAMIONES & BUSES

recibió el premio "Marca del Año 2024" en la categoría **Camiones Utilitarios**

Hyundai Camiones & Buses, representado por Automotor S.A., anunció que fue galardonada como "Marca del Año 2024" en la categoría de Camiones Utilitarios. Este reconocimiento, que destaca a las marcas más preferidas, utilizadas y recordadas por los paraguayos, fue entregado en una ceremonia en Talleyrand Costanera, organizada por la Cámara Paraguaya de Anunciantes (CAP).



El evento contó con la participación de representantes de la fábrica Hyundai Motor Company, entre ellos el Sr. Matthew Lim, director Coordinador de Ventas para Latinoamérica de HMC, y Youngpyo Kim, Senior Manager de Ventas de HMC, quienes estuvieron presentes para recibir este importante galardón.

El premio refleja el compromiso de Hyundai Camiones & Buses con la excelencia, la innovación y la satisfacción del cliente en Paraguay. "Este reconocimiento es un testimonio del esfuerzo continuo de nuestro equipo y de la calidad de nuestros productos, que han ganado la confianza de los usuarios en el país", comentó Carlos Quiñonez, Gerente Comercial de la División.

Durante el evento, se resaltó la importancia de las marcas que contribuyen al crecimiento y desarrollo del sector de logística en Paraguay. Hyundai Camiones & Buses ha sido un actor clave en este ámbito, ofreciendo soluciones que se adaptan a las necesidades de sus clientes con vehículos eficientes y tecnología avanzada.

**Automotor S.A. y Hyundai Camiones & Buses** agradecen a todos sus clientes, socios y colaboradores por su apoyo constante, y se comprometen a seguir brindando productos de la más alta calidad para satisfacer las demandas del mercado paraguayo.





# MRodamientos SRL

TODO PARA LA INDUSTRIA

- Asistencia Técnica
- Asesoramiento
- Capacitaciones
- Relevamientos



Rulemanes - Motores y Reductores - Cintas transportadoras - Rodillos - Retenes - Cadenas - Piñones



Servicio de Delivery

Bendición esq. Mburucuya Pa'i Ñu - Ñemby, Paraguay

[www.mrodamientos.com.py](http://www.mrodamientos.com.py)

0981 214 388



+595 21 728 3050/1

# ¿CÓMO CUIDAR los frenos de tu camión?

Los vehículos tienen un sistema de seguridad activo que tiene como finalidad reducir el riesgo de sufrir accidentes, uno de los principales componentes de este sistema son los frenos, ya que ayudan a disminuir la velocidad y a detener el vehículo, por ende, es indispensable mantenerlos en óptimas condiciones.

## ¿Cómo saber cuándo tengo que revisar los frenos?

El correcto funcionamiento de los frenos depende del mantenimiento regular que les des. No obstante, algunos signos pueden alertarte de que algo no anda bien, por ejemplo:

- ❑ Luz de advertencia interior
- ❑ Ruidos extraños al frenar
- ❑ Respuesta tardía de los frenos
- ❑ El vehículo tiembla al frenar
- ❑ El pedal se atasca cuando frenas

Si llegas a experimentar alguno de estos signos, es importante que acudas rápidamente a revisar el camión con un especialista.

## ¿Qué debo revisar al hacer el chequeo de los frenos?

Como hemos dicho, el sistema de frenos es uno de los aspectos de más cuidado, puesto que ayudan a disminuir las posibilidades de que ocurra un accidente. En este sentido, presta atención a:

## Las pastillas de freno

Es un elemento que aplica presión al rotor para disminuir la potencia del motor, tiene incorporado un mecanismo que produce un chillido cuando se necesita hacer el recambio.

Así que, apenas escuches un ruido extraño al frenar, será necesario acudir a un taller para hacer el cambio, pues esto va a ir afectando la respuesta de frenado, llegando a producir en los peores casos, un accidente.

## El líquido de frenos

Mantener un nivel óptimo de líquido de frenos es indispensable para evitar que estos fallen. Para ello, será necesario consultar con el manual de usuario de tu camión, a fin de conocer cuál es el líquido de frenos que necesitas y cada cuánto será necesario cambiarlo.

## Cuida los neumáticos

La banda de rodadura de los neumáticos de tu camión también es fundamental en el sistema de frenos, pues cuando es-

tán muy desgastadas hace que las ruedas tengan menor agarre, patinen e impida la capacidad de maniobrar el camión, lo que puede terminar en un accidente.

Revisa regularmente la rodadura de cada neumático y realiza el cambio cuando notes mucho desgaste.

El entorno operativo de tu camión puede hacer que necesite un servicio de revisión de frenos más regular, esto implica: comprobación del desgaste uniforme del grosor de la zapata, verificar que el sistema de frenos no tenga fuga, comprobación del buen funcionamiento de los rotores, revisión de los sensores de frenos antibloqueo y revisión del nivel de líquido de frenos.





# ¡DISTRIBUCIÓN COMPLETA EN SUSPENSIÓN!

## Fama®

Fama do Brasil fabrica elásticos desde 1960, Ofreciendo una línea completa de productos de suspensión para vehículos livianos, medianos y pesados, atendiendo al mercado nacional e internacional.

**HAGA SU COTIZACIÓN:**

+595 0983 130473 - MINORISTA

+595 0973 877871 - MAYORISTA



# ¡DISTRIBUCIÓN COMPLETA EN SUSPENSIÓN!

## CHIPI®

IMPLEMENTOS RODOVIÁRIOS

Chipi Implementos Rodoviários fue fundada en 2003, con sede en Mandaguari - Paraná. La empresa es fabricante de piezas y componentes para implementos viales para varios segmentos. A lo largo de su historia, Chipi ha buscado calidad y tecnología para garantizar productos con alto rendimiento y satisfacción del cliente

**HAGA SU COTIZACIÓN:**

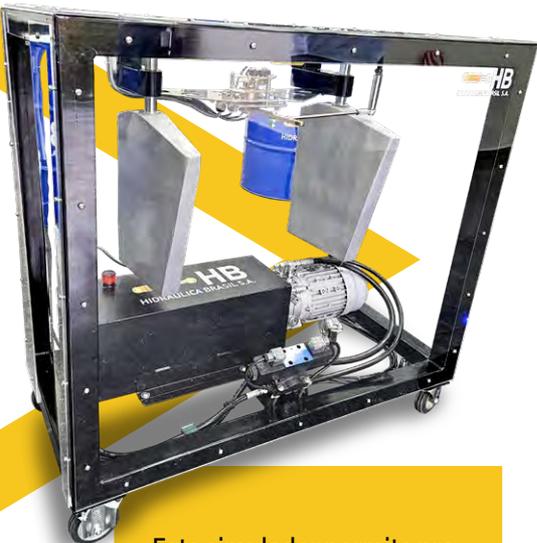
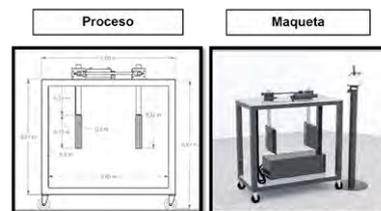
+595 0983 130473 - MINORISTA

+595 0973 877871 - MAYORISTA



# HIDRÁULICA BRASIL

## realizó el proyecto de simulador a escala de sistema electro hidráulico de gobierno para embarcaciones



Este simulador permite presentar a sus clientes cómo funciona el sistema en su totalidad, destacando su eficacia y la calidad de sus productos y servicios.

Entre todos sus componentes se destacan:

- ▶ **Unidad hidráulica de 380V (4.2 cc - 1.5 HP):** Proporciona la potencia necesaria para accionar los componentes mecánicos del sistema esta debe de ser dimensionada según la demanda del sistema en la que será utilizado para asegurar un rendimiento estable y confiable bajo distintas condiciones operativas.
- ▶ **Reservorio de aceite de 20 litros:** El dimensionamiento y la fabricación del reservorio son según la demanda de volumen necesario y el espacio disponible, tiene como función Garantizar un suministro adecuado de fluido hidráulico, permitiendo una operación continua y eficiente, minimizando el riesgo de sobrecalentamiento o falta de lubricación.
- ▶ **Cilindro hidráulico de doble efecto:** es el responsable de convertir la energía hidráulica en mecánica, es dimensionada según la fuerza y la velocidad que requiera el sistema mecánico que da movimiento a las palas de los timones. El mismo ofrece un control preciso en ambos sentidos del movimiento, lo que permite una respuesta rápida y segura a los comandos, optimizando la maniobrabilidad.
- ▶ **Electroválvula direccional 4/3 de 24VDC:** Controla el flujo de aceite dentro del sistema, gestionando de forma exacta los cambios de dirección y garantizando la estabilidad durante la operación.
- ▶ **Sistema eléctrico de control:** Permite el accionamiento manual o automático mediante un joystick, ofreciendo al operador un control intuitivo y preciso sobre las funciones del sistema.
- ▶ **Sistema eléctrico para el control de finales de carrera:** Asegura un recorrido preciso y seguro de los componentes mecánicos, previniendo sobre esfuerzos en los topes mecánicos y optimizando la vida útil del equipo.
- ▶ **Sistema electrónico de visualización de ángulos de caída de las palas:** Permite una monitorización en tiempo real de los ángulos de las palas, asegurando que se mantengan dentro de los parámetros óptimos para una operación eficiente y segura.



Este proyecto refleja cómo en Hidráulica Brasil aplican su experiencia técnica y el uso de tecnología de punta para ofrecer soluciones que optimizan los procesos operativos, especialmente en el sector naval. Además, extienden sus soluciones a otras industrias claves como la construcción, minería, agricultura y más, asegurando siempre un incremento en la eficiencia y un mayor rendimiento en sus operaciones.

# Línea de Válvulas cartucho

**Soluciones confiables y de alto rendimiento**



- De presión
- Direccionales
- De control de flujo

Te ofrecemos la más amplia gama de repuestos y componentes hidráulicos de la mejor calidad. Además, disponemos de productos de las marcas más reconocidas del mercado, asegurando la solución perfecta para tus necesidades hidráulicas.



☎ 0976 952 900 / 0984 206 557 / (021) 648 990  
📍 Avda. Gral. Eug. A. Garay Km. 4,2 - Luque Py.  
🌐 hbparaguay / @hidraulicabrasil / www.hb.com.py



Management  
System  
ISO 9001:2015

## 4

## FUNCIONES ESENCIALES

de la lubricación para mantener tu camión como nuevo

La lubricación es un sistema de gran importancia para preservar el motor en condiciones óptimas. Sin embargo, se debe considerar las múltiples funciones que cumple el sistema de lubricación (llámese filtro y aceites), las cuales van más allá de solo colocar aceite al motor.

### 1 Lubricar y prevenir el desgaste

Las piezas del motor de los vehículos, se componen de estructuras mecánicas, las cuales sin la correcta lubricación genera fricción y por ende, desgaste.

La viscosidad del aceite debe estar en el punto exacto para hacer del sistema completamente funcional, recordemos que a mayor contaminación más espeso se vuelve el aceite, por ello la necesidad de utilizar un filtro de calidad, para que los lapsos de cambio sean más extensos.

### 2 Facilita el arranque en frío del motor

Mientras la lubricación sea menos viscosa, es mejor para hacer fluir las piezas del motor, en el caso del arranque se hace de gran necesidad, un aceite de calidad para iniciar una lubricación adecuada, y por ende, dar mayor empuje de movimiento.

### 3 Mantener la limpieza en el motor

Con un sistema de lubricación correcto, se logra la separación de partículas de hollín carbón y residuos de combustión, lo que permite mayor durabilidad de las piezas. De esto, parte la necesidad de utilizar filtros que aseguren el rendimiento del motor.



### 4 Proteger el motor del óxido y la corrosión

Todos sabemos que el aceite y el agua no son compatibles, es por ello, que se utiliza la lubricación como aislante, para proteger las piezas del motor contra la humedad, hongos, herrumbre y corrosión. Por esta razón, los aceites de motor Volvo, pasan por una exhaustiva prueba para separar la oxidación del material mecánico.

Todas estas funciones ejercen el trabajo de mantener en buen estado las piezas del motor, y con ello, se alarga la vida útil del camión, así que cuando se trate de lubricar tu carro, no dudes en buscar calidad para alargar la vida útil de tu compañero de aventuras.



# Elige lo mejor para tu marca. ¡Elija Ibiporá!

Desde hace más de 30 años producimos excelentes implementos para el segmento.



Con más de 30 años en el mercado, **Ibiporá** es el mayor fabricante de **implementos frigoríficos en Latinoamérica** y ahora comparte su calidad y durabilidad en todos los implementos de la **línea de carga seca**.



📍 Km 49, Ruta PY02. Colonia Yguazu, Alto Paraná  
☎ 0983 608 188 - 0983 344 826  
@ ventas@colibriimportexport.com.py



## 32 AÑOS IMPORTANDO CAMIONES EXCLUSIVAMENTE DE SCANIA-ALEMANIA

- 🔧 Calidad, Respaldo y Garantía
- 🔧 Taller mecánico actualizado

📍 Km 49, Ruta PY02. Colonia Yguazu, Alto Paraná  
☎ 0983 608 188 - 0983 344 826  
@ ventas@colibriimportexport.com.py

**SCANIA**  
SEMI NUEVOS





# RÍOS REPUESTOS

inauguró su renovada sucursal con tecnología de punta en Ciudad del Este

Ríos Repuestos, el referente en el sector automotriz en Paraguay, celebró la inauguración de su sucursal en Ciudad del Este. Con más de tres décadas de presencia en la ciudad, la empresa reafirma su compromiso con sus clientes al presentar una tienda completamente renovada, equipada con tecnología de punta y un diseño que prioriza la comodidad y la experiencia del cliente.

La nueva sucursal de Ríos Repuestos ofrece un amplio catálogo de productos y servicios, desde sus baterías conocidas a nivel país como MOURA, CRAL y ROCKET, pasando por neumáticos, filtros hasta accesorios y servicios de mantenimiento con las mejores marcas. Además, cuenta con un equipo de profesionales altamente capacitados que brindan asesoramiento personalizado y soluciones integrales para el cuidado del vehículo.

## Las principales novedades de la sucursal renovada incluyen:

- **Tecnología de última generación:** Equipos informáticos y herramientas digitales que agilizan la atención al cliente y facilitan el cuidado de su movilidad.
- **Diseño moderno y funcional:** Un ambiente amplio y luminoso, con

una distribución de áreas que facilita la compra, la funcionalidad y la exploración.

- **Mayor comodidad:** Salas de espera confortables, áreas de descanso, conexión de fibra de alta velocidad y servicios adicionales para una experiencia de compra más agradable.
- **Ampliación del catálogo de productos:** Una mayor variedad de productos a través de sus alianzas estratégicas con LUBRAX y SHELL, accesorios y servicios para satisfacer las necesidades de todos los clientes.

"Estamos muy orgullosos de presentar nuestra nueva sucursal en Ciudad del Este", afirmó Silvina Ríos, presidenta de Ríos Repuestos. "Esta renovación es una muestra de nuestro compromiso con la excelencia y con nuestros clientes, a quienes agradecemos su confianza a lo largo de todos estos años", acotó.



# Las mejores baterías del país



**CALIDAD Y RENDIMIENTO, DESDE EL ARRANQUE.**

Eusebio Ayala 4840  
📞 +595 982 330 146

**RIOS**  
**REPUESTOS RG S.A.**

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

# INDUSTRIAS TROCIUK

## lanzó promoción especial para lubricantes MOTUL

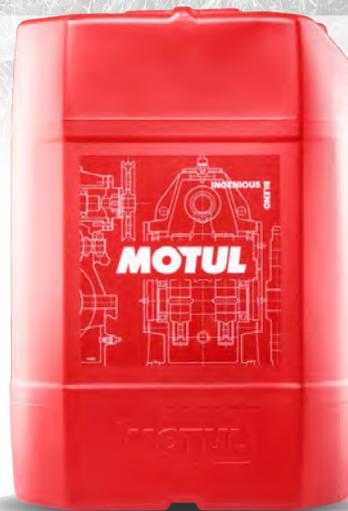
INDUSTRIAS TROCIUK, representante de lubricantes MOTUL, llevó a cabo el lanzamiento de una promoción especial en aceites para camiones, maquinarias agrícolas y de construcción.

Con la compra de aceite en tambor de 208 litros de lubricantes Motul TRH97 - TEKMA MEGA + 15W40 - TEKMA NORMA 20W50 Motul regala 1 bomba manual para extracción de aceite.

Estos lubricantes están homologados por la mayoría de los fabricantes de camiones, equipos agrícolas y equipos de construcción. Los productos Motul son conocidos porque brindan más horas de rendimiento y protección mecánica.

INDUSTRIAS TROCIUK cuenta con distribuidores y asesores de ventas en todo el país, además ofrece promociones y planes de financiación.

Más info sobre las condiciones de la promo, precios de productos en Oferta y financiación plan zafrá: **+595 982 702952** y [www.trociuklubricantes.com.py](http://www.trociuklubricantes.com.py).



# MOTUL



## TRH 97

Está especialmente diseñado para las transmisiones con frenos sumergidos y circuitos hidráulicos de maquinaria agrícola y de construcción.



## TEKMA MEGA+ 15W40

Diseñado para equipos de última generación: camiones, autobuses, maquinaria de obra pública o agrícola y motores estacionarios con o sin turbo.

## TEKMA NORMA+ 20W50

Lubricante para todo tipo de motores diésel atmosféricos o turboalimentados, que funcionan en climas cálidos. Recomendado especialmente para motores antiguos con gran kilometraje y tendencia a consumir aceite. Apto para sistemas hidráulicos, convertidores de par y transmisiones cuando los fabricantes recomiendan un aceite de motor.

- + HORAS ENTRE MANTENIMIENTOS.
- + PROTECCIÓN.

Consulte con nuestros distribuidores o asesores de venta de su zona las promos, precios de productos y financiación plan zafra.

Minga Guazú: CR MOTUL 0973 861 518  
Naranjito: VM REPUESTOS AG. 0985 768 618  
Fram: EESS PUMA FRAM 0985 328 515  
Coronel Bogado: EL PEDAL 0985 775 762  
P. J. Caballero: LUBRICENTER 0336 271 641  
Rio Verde: EESS RIO VERDE 0973 118 567  
Loma Plata: COOPERATIVA CHORTITZER  
Campo 9: CAR CENTER 0984 407 634  
Villarica: NEUMATEC S.A. 0983 493534  
Central: TROCIUK Y CÍA. CAPIATÁ 0982 702 952

MOTUL  
ES MÁS

INDUSTRIAS  
**TROCIUK**  
DIVISION LUBRICANTES

Conducir es una tarea que requiere de mucha concentración, más aún si manejas un camión de carga pesada, puesto que, los cuidados de seguridad deben ser mayores. Un conductor responsable respeta las normativas de tránsito y hace todo lo que esté a su alcance, para cuidar su salud.

## Consejos para CUIDAR TU VISTA mientras conduces

Existen muchos aspectos que debes considerar para cuidar de ti mientras conduces, por ejemplo, el descanso adecuado de 7 u 8 horas diarias, llevar una alimentación saludable y hacer paradas cada cierto tiempo para estirar los huesos y músculos. No obstante, durante la jornada, es muy común sentir pesadez y cansancio en la vista, y aunque generalmente no es una afección médica de gravedad, resulta incómodo.

### ¿QUÉ HACER PARA EVITAR LAS MOLESTIAS VISUALES AL CONDUCIR?

#### USAR LENTES DE SOL:

Hoy en día se experimentan los rayos UVA y UVB con más intensidad, por lo tanto, es recomendable utilizar lentes de sol durante la conducción diurna.

#### EVITA LA RESEQUEDAD:

La resequedad ocular disminuye la calidad visual, al tiempo que provoca incomodidad y desconcentración. Para evitarla hay que: Parpa-

dear con frecuencia para refrescar los ojos, desviar las rejillas del aire acondicionado de tu vista.

#### CONSULTAS MÉDICAS:

Es necesario una revisión médica anual, a fin de realizar las verificaciones oculares respectivas, y de ser necesario, evaluar el estado actual de los lentes adaptados.

#### PARABRISAS LIMPIO:

Un parabrisas sucio dificulta la visión y exige mayores esfuerzos a tu vista, además, capta y distribuye de manera desigual la luz, lo que puede resultar un gran problema al conducir.

#### CONTROLA LAS LUCES INTERNAS:

Hoy en día los tableros de control tienen luces, sin embargo, el mal uso de ello, también podría afectar tu vista.

#### APARTA TU MIRADA CUANDO SEA NECESARIO:

Mirar fijamente las luces de otros vehículos podría deslumbrar tu vista,



en su lugar —sin descuidar la ruta— cambia ligeramente el ángulo de tu visión sin dejar de prestar atención a las marcas viales y el camino.

Tu vista es una de las principales herramientas de trabajo, por lo tanto, es necesario que la cuides diariamente, ya que, conducir somnoliento podría ocasionar lamentables accidentes.

# MOVITEC

Soluciones en movimiento de carga

CONOCÉ

NUESTRAS **MARCAS**

Y LAS DIFERENTES LÍNEAS DE EQUIPOS QUE REPRESENTAMOS

PALFINGER

*Palftrans*

HBZ

HANGCHA

Genie

FACCHINI

HIDRO-GRUBERT

SCORZA

ENGETRUCK

FRIGOKING

TEREX

*Romanelli*



# DESDE LA CABINA



**35 años**

Es de Asunción. Maneja camiones desde hace más de 15 años. Su comida preferida es **el asado**. Es hincha del **Rey de Copas**.



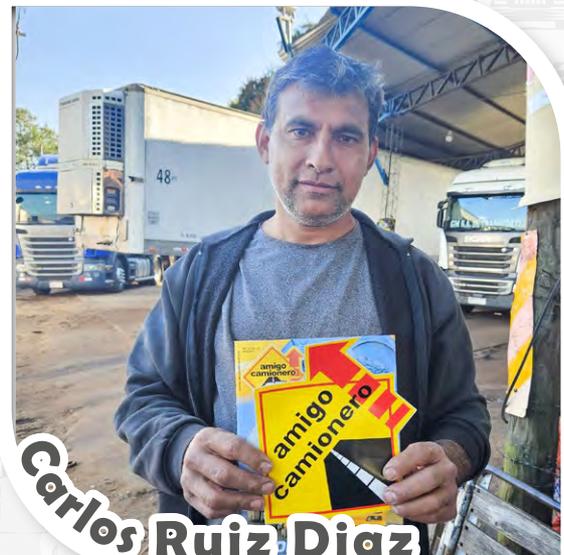
**58 años**

Es transportista desde hace más de 30 años. Está casado y tiene **6 hijos**. Su menú favorito es **el asado**. Es aficionado del **Club Cerro Porteño**.



**44 años**

Vive en Fernando de la Mora. Maneja camiones pesados desde hace 18 años. Su comida favorita es **la milanesa**. Es aficionado del **Club Olimpia**.



**48 años**

Es oriundo de Concepción. Es camionero desde hace más de 20 años. Actualmente transporta carga refrigerada. Su menú preferido es **el tallarín**.





Grupo Condor

## MIENTRAS TU FLOTA DUERME NOSOTROS TRABAJAMOS

Taller Halley ahora también disponible  
en estos horarios

Lunes a viernes: 17:00hs a 00:00hs  
Sáb: 12:00hs a 21:00hs Dom: 08:00hs a 17:00hs

Agenda tu  
cita al taller



# HASTA QUE LA RUTA DIGA BASTA

**Casa**  
**J. GOMEZ S.R.L.**  
Alineación y Balanceo

Neumáticos **fate**   
NEUMÁTICOS RADIALES PARA CAMIONES

Ruta Mcal. Estigarribia Km. 9 nro. 1510

Tel: 500 149 - 502 850  
Fndo. de la Mora - Paraguay

# FRASES

## DEL PARACHOQUE

LA FORTUNA HACE  
AMIGOS, PERO LA  
DESGRACIA PRUEBA SI  
REALMENTE EXISTEN.

DIRIGIDO POR MÍ,  
GUIADO POR DIOS.

LENTAMENTE SI VAS  
LEJOS, ¡RÁPIDO TAMBIÉN,  
SOLO QUE MÁS RÁPIDO!

NO SOY EL DUEÑO DEL  
MUNDO, PERO SOY SU HIJO.



**TALLER ROCIO S.A.**

Servicio especializado en reparación y mantenimiento



Mercedes-Benz



SCANIA



VOLVO

Diagnostico electrónico  
Reparación de inyección electrónica - Servicio de Auxilio - Tornería



Ruta 2 Km. 22,5 - Capiatá - Paraguay - E-mail: tallerelrocio@hotmail.com

SUCURSAL: Guarambare: (0986) 249 983 / (0983) 103 690 - Capiatá: (0982) 325 029 / (0986) 249 982

# KMax S GEN2

WELCOME TO THE NEW GENERATION



**GOODYEAR**

## KILOMETRAJE IMBATIBLE

- **Hasta un 11 % más de kilometraje** que la primera generación
- Banda de rodadura más ancha y nuevas tecnologías que brindan un **mayor kilometraje, un desgaste más regular y un mejor manejo**
- **Desgaste más uniforme** con comprobada Tecnología Intellimax Rib de rayas entrelazadas
- **Carcasa reforzada** para mayor número de reencauches y con **5 años de garantía**
- Identificación mediante **chip RFID integrado** de fábrica como opción.



10

# DIFERENCIAS

Encuentra las  
10 diferencias en el camión

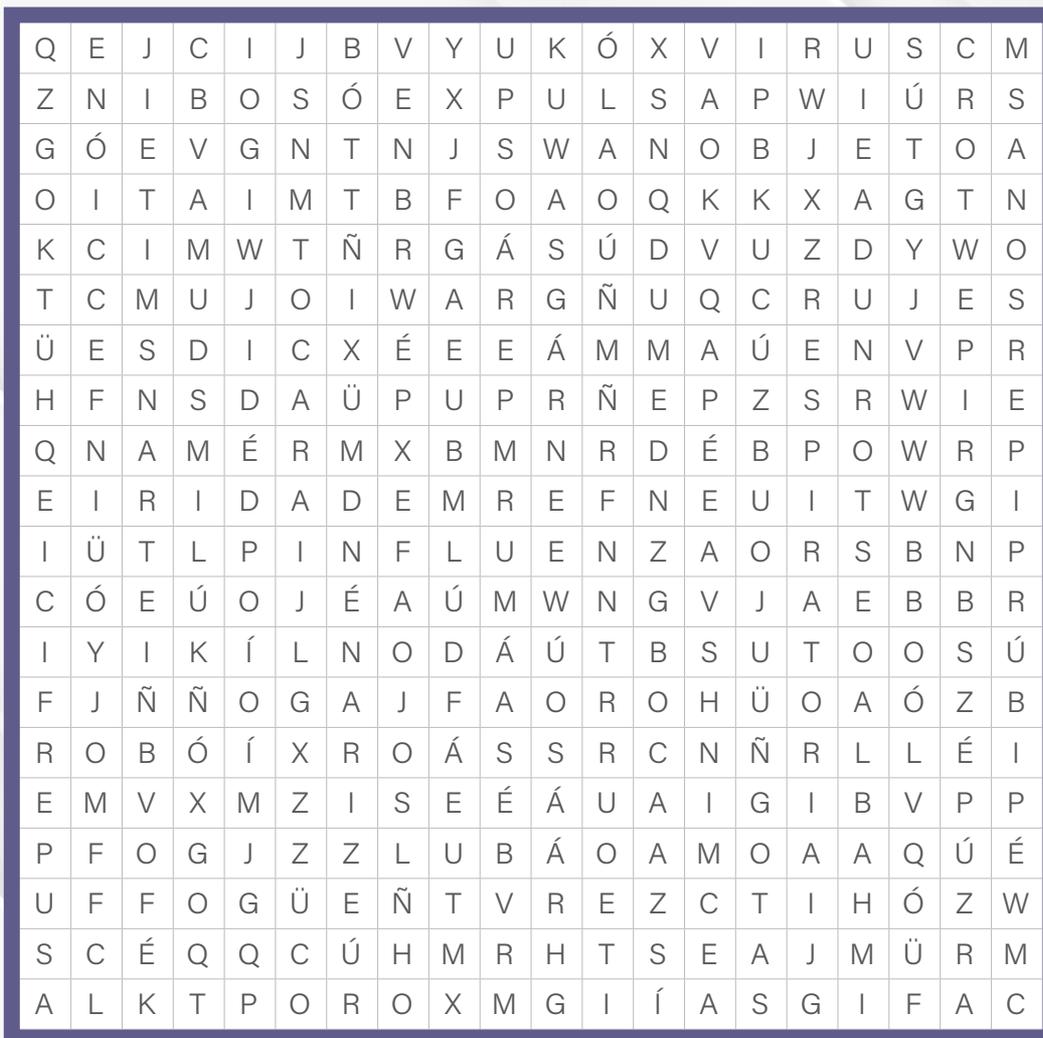




# SOPA DE LETRAS LA GRIPE

A ver si puedes encontrar LAS PALABRAS OCULTAS.

- BOCA
- CAER
- CAUSADA
- CONTRAER
- ENFERMEDAD
- ESTORNUDA
- EXPULSA
- GOTAS
- GRIPE
- HABLA
- INFECCIÓN
- INFLUENZA
- NARIZ
- OBJETO
- OJOS
- PERSONA
- PERSONAS
- RESPIRATORIA
- SUPERFICIE
- TOCAR
- TOSE
- TRANSMITE
- VIRUS



Servicios de Etiquetados y Pack de promociones empresariales, también realizamos re-procesos Industriales, contando con Depósito y Movilidad Propia

**WINNER LOGÍSTICA**, ES UNA EMPRESA DEDICADA A SATISFACER A SUS CLIENTES EN LA ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE MERCADERÍAS QUE SE COMERCIALIZA A LO LARGO DEL TERRITORIO NACIONAL.

Ruta Luque - Limpio, Barrio Ykua Karanday  
Teléfono: 021 640 831 - Luque - Paraguay  
E-mail: winnerlogpy@gmail.com

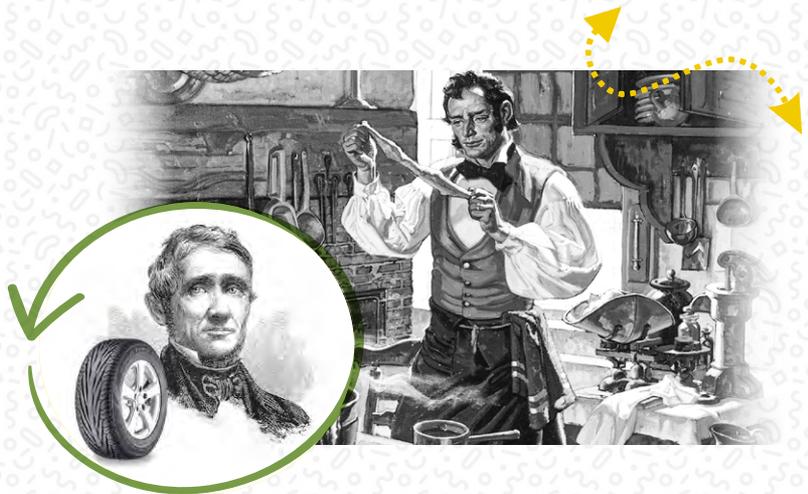




La fábrica de tractores **Bührer** es una marca tradicional de tractores suizos. En el año **1927**, **Fritz Bührer** decidió fabricar tractores con motores y partes de vehículos **Ford**.



La **Ruta PY17** o "Ruta de la Soberanía" tendrá una extensión de **221 km**.



**Charles Goodyear** inventó la vulcanización del caucho que daría lugar a los neumáticos tal y como los conocemos en el año **1939**.



La **Highway 1** es la ruta más larga en un solo país, tiene una longitud total de aproximadamente **14.500 km** y comienza y termina en Sidney.



### Existen rutas musicales

Se trata exactamente de un tramo de la **carretera 67 de Hungría**, conocida como la carretera musical. La carretera 67 se inauguró en 2019.

REPUESTOS

# TOYO-BENZ S.R.L.



Línea completa de Mercedes Benz  
Camiones Scania y Carreta

# Firestone

## Muelles neumáticos

- Camiones
- Acoplados
- Ómnibus

ENVIÓS A  
TODO EL  
PAÍS



Casa Central: Ruta Mcal. Estigarribia 124 c/ Atilio Galfre • Telefax: 520377 - 522555 - 503754 • San Lorenzo, Paraguay  
Suc. 1: Ruta Estigarribia y Coop. Capiateños Km. 19 • Telefax: 0228 635404/5 • Capiata, Paraguay

# Chistes y Humor

**Una amiga le dice a otra amiga: ¿Qué tal va la vida de casada?**

- Pues no me puedo quejar, dice ella. ¿O sea que va muy bien, no? No, no me puedo quejar porque mi marido está aquí al lado.

**¿Cuál es el mejor arquero del Mundial?**

- ¡El de Para-guay!

**¿Qué hace una abeja en el gimnasio?**

- Zumba

**¿Cuál es el animal más antiguo de la historia?**

- La suegra, ¡porque siempre está en la prehistoria!

**¿Qué hacen dos abogados en una fiesta?**

- Forman un bufete de abogados.

**¿Cuál es el último animal que subió al arca de Noé?**

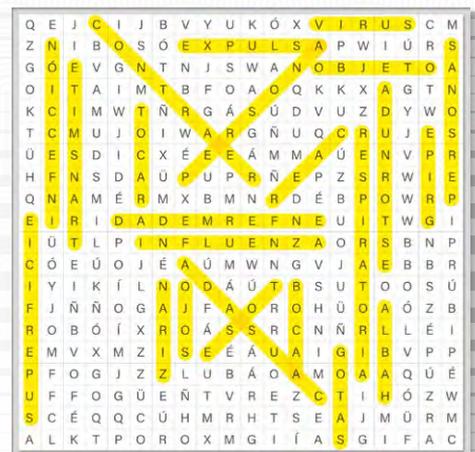
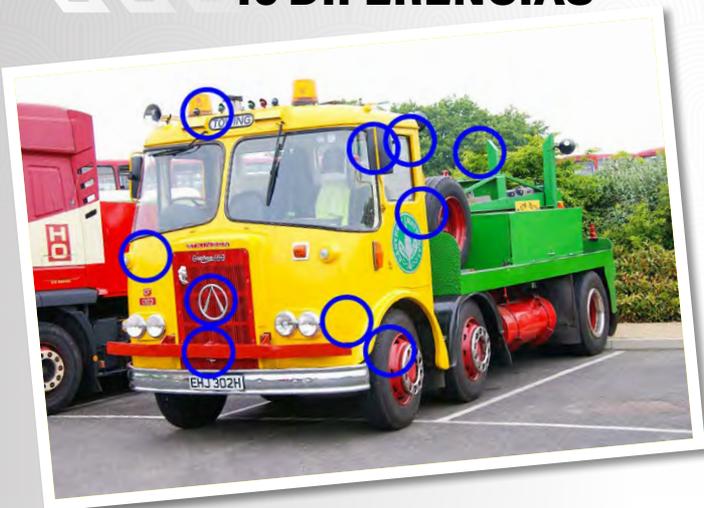
- El del-fin.

**El profesor le dice al estudiante después de haberle corregido la tarea:**

- Tu trabajo me ha conmovido.
- El estudiante, sorprendido, le pregunta: ¿Y eso por qué profesor?
- El profesor con cara de burla le dice: Porque me dio mucha pena.



## REPUESTAS DE LAS 10 DIFERENCIAS



Solución Sopa de Letras

# DP REPUESTOS

NUEVOS, USADOS Y REACONDICIONADOS

Nueva Ubicación en la Zona de Ciudad Del Este  
Ruta PY 02 Km 18,5 - Lado Monday



## Vení a visitarnos!



**Mariano Roque Alonso**

**Tenemos Repuestos  
Nuevos, Usados y  
Reacondicionados!**



**Acceso Sur**

**Contamos ahora con  
3 locales para estar  
más cerca tuyo!**

✉ EMAIL  
INFO@DPREPUESTOS.COM

🌐 WEBSITE  
WWW.DPREPUESTOS.COM

**TIMBO**

MEGA FERIA  
DE  
**AHORRA  
O NUNCA**

DEL 15 AL 31 DE OCTUBRE

**CONSULTA PRIMERO EN TIMBO**



**25.000 USD.**

PODÉS LLEVAR TU SEMIRREMOLQUE

\*Con USD 1.000 llevás 13 cubiertas nuevas

\*Librelato Granelero 12.50 LS con Escritura Incluida

PARA MÁS INFO  
¡ESCRIBINOS!



[www.timbo.com.py](http://www.timbo.com.py)

@timbopy

Grupo Timbo

021 517 9001